

## تاريخ الادبيات العربية

(تابع لما في الجزء السابق)

ومن ذلك ما ذكره في ترجمة البحتري (ص ٨٤) من ان ابا العلاء المعري كان يقول ان ابا تمام والمتنبى حكيمان وانما الشاعر البحتري . وهذا القول انما هو للمتنبى نفسه لا للمعري كما ذكره البديعي في الصبح المنبي عن حيثة المتنبى قال « وعلماء الادب مختلفون في شعره فمنهم من يرجحه على أبي تمام والبحتري ومنهم من يرجحها عليه ومنهم من يرجح ابا تمام ومنهم من يرجح البحتري . وقيل سئل المتنبى عن مثل ذلك فقال انا وابو تمام حكيمان والشاعر البحتري . يريدانهما قد ذهبا في شعرهما مذهب الحكماء في ارسال الامثال وايراد الحكمم والبحتري اخذ مأخذ الشعراء في رقة الغزل وانسجام العبارات » . انتهى

وذكر بعد ذلك (ص ٩٢) انه حدثت مناقشة بين المتنبى وخالويه اللغوي . وصوابه ابن خالويه . وعكس هذا قوله في صفحة ١٠١ ابن كشاجم وانما هو كشاجم وهو لقب له قيل ركب من اوائل كلمات كان يوصف بها فأخذت الكاف من كاتب والشين من شاعر والالف من اديب والجيم من جميل والميم من مغن . على انه كثيراً ما يغلط في تحرير الاسماء كضبطه علقمة بن علاثة (ص ٢٥) بفتح العين من علاثة وتشديد اللام وانما هو علاثة بضم اوله وتخفيف اللام بوزن ثأمة . ومثله ضبطه بني عمير قبل ذلك بفتح العين وكسر الميم وضبطه قريظة (ص ٢٧) بالوزن نفسه وصوابهما عمير وقريظة بضم ففتح فيهما

ثم ذكر ان كافوراً الاسود وانوجور كانا وزيرين للاخشيد والصحيح ان كافوراً كان عبداً عند الاخشيد وقد كان من خبره ما ذكره صاحب الصبح المنبي قال « كان هذا الاسود لقوم من اهل مصر يُعرفون ببني عيَّاش يستخدمونه في حوائج السوق وكان مولاهُ يربط في رأسه حبلاً اذا اراد النوم فاذا اراد منه حاجة يجذبه بالجبل لانه لم يكن ينتبه بالصياح . وكان غلمان ابن طنج ( اي الاخشيد ) يصفعونه في الاسواق كلما رأوه فيضحك فقالوا ان هذا الاسود خفيف الروح . وكلم ابو بكر بن طنج صاحبه في بيعه فوهبه له فاقامه على وظيفة الخدمة » . انتهى المقصود منه . وقال الذهبي « اشتراه الاخشيد بثمانية عشر ديناراً ثم تقدم عنده لعقله ورأيه الى ان صار من كبار القواد » . اهـ . واما انوجور فقد كان ابن الاخشيد لا وزيره وهو الذي قلد الملك بعد ابيه بامر الخليفة المطيع لله العباسي . قال ابن الاثير « وفي هذه السنة ( اي سنة اربع وثلاثين وثلاث مئة ) مات الاخشيد ابو بكر محمد بن طنج صاحب ديار مصر ووُلِّي الامر بعده ابنه ابو القاسم انوجور فاستولى على الامر كافور الخادم الاسود وهو من خدم الاخشيد وكان ابو القاسم صغيراً وكان كافور اتاكبه » . انتهى ببعض اختصار

ثم تعرض للكلام على شعر المتنبي فترجم بيتاً من قصيدته في سيف الدولة التي مطلعها « الرأي قبل شجاعة الشجعان » وهو قوله

في جحفلٍ ستر العيون غبارهُ  
فكانما يبصرن بالآذانِ

فقال في ترجمته ما معناه « ان ممدوحه كانت يمشي في رأس جيشٍ ثار غباره حتى اظلمت العيون فكان الجنود كأنهم يبصرون بأذانهم » . فجعل



الضمير من قوله « يبصرن » للجيش كأنه توهم انه يعود على الجحفل المذكور في صدر البيت وهو معذور في ذلك لمكانه من العجمة وان كان حاصل المعنى واحداً . وانما الضمير للجياذ التي ذكرها قبل ذلك في قوله

قاد الجياذ الى الطعان ولم يقد الا الى العادات والاطوان

واراد بذلك وصف ما كانت عليه تلك الجياذ من معرفة آداب الحرب لا وصف المعجمة وشدة غبارها لانه يقول قبل البيت المذكور

ان خُلِّيت رُبَطت بآداب الوغى فدعاًؤها يغني عن الأرسان

اي انها لتأذبها بتلك الآداب اذا خُلِّيت لم تبرح من مكانها فكانها مربوطة واذا دُعيت انتقادت بالصوت كما تنقاد بالرسن ولا يخفى ما في هذا الوصف من الابداع . قال « بيد أن هذه الاختراعات السمجة للنبي الكذاب

( يعني المتنبي ) ومعاصريه راجت اعظم رواج حتى غلبت على الشعر العربي فذلك كان لا يزداد الا اغراقاً في الغلو والمجاز المستكره » . اه قلنا ما كان اغناه عن هذا الانتقاد في مثل هذا البيت بعد ما علمت من غرض المتنبي فيه وان المنتقد لم يدرك منه الا ما تبادر اليه من ظاهره . اجل لا ننكر ان للمتنبي وغيره من شعراء المولدين مبالغات منكرة كما نبهنا عليه في هذه المجلة في كلامنا على الشعر ولو انه اخذ عليه مثل قوله يصف خيلاً

عقدت سنا بكها عليها عثيراً لو تبتغي عنقاً عليه لأمكننا

يعني ان حوافر هذه الخيل عقدت فوقها غباراً كشيئاً لو شاءت ان تركض فوقه لكان ذلك الغبار يحملها كما تحملها الارض . او مثل قوله يصف

خيلاً اخرى

يُقْبِلُهُمْ وَجْهَ كُلِّ سَابِجَةٍ أَرْبَعُهَا قَبْلَ طَرْفِهَا تَصِلُ

يريد انها الشدة سرعتها تقع قوائمها وراء منتهى بصرها لكان لكلامه موضع  
من الاصابة لان مثل هذا يتعدى طور الامكان ولا يجوز مثله في المقامات  
الجدية كالممدح والرثاء ولا سيما مدح الملوك والكبراء ولكنه اليق باب الهزؤ  
والسخرية كما في قول بعضهم في خطيب كبير الانف

لَكَ انْفٌ يَا ابْنَ حَرْبٍ أَنْفٌ مِنْهُ الْانْفُ

أَنْتَ فِي الْقُدْسِ تَصَلِّي وَهُوَ فِي الْبَيْتِ يَطُوفُ

وقول الآخر يصف امرأة

أَنْبَتُ أَنْ فَتَاةً كُنْتُ أَخْطِبُهَا عَرَقُوبَهَا مِثْلَ شَهْرِ الصَّوْمِ فِي الطَّوْلِ

عرقوبها مؤخر قدمها . قيل ان ابن سيرين كان يتمثل بهذا البيت فيضحك

حتى يسيل لعابه . وربما استحسن مثل هذا في مقام الاستعطاف أو التهويل أو

ما شبه ذلك مما يراد به تجسيم الخيال وتعظيم وقعه في النفوس كقول أبي تمام

دَنْفٌ يَجُودُ بِنَفْسِهِ حَتَّى لَقَدْ أَمْسَى ضَعِيفًا أَنْ يَجُودَ بِنَفْسِهِ

وقول الآخر

إِذَا مَا غَضِبْنَا غَضَبَةً مُضَرِيَةً هَتَكُنَّا حِجَابَ الشَّمْسِ أَوْ مَطَرَتَ دَمًا

ولكنك اذا تأملت بيت المتنبي لم تجد فيه شيئاً من ذلك لان الغبار

اذا كثرت وتلبد حجب ما وراءه بالضرورة فلا يبقى الا ان يهتدى فيه

بالصوت فيعرف به مكان الصائت وحينئذ يكون السمع قد ناب عن البصر

وكل ذلك تصوير للواقع ليس فيه شيء من الغرابة ولا الغلو كما ترى

( ستأتي البقية )



## اللعن الكتابي

هو ضربٌ من لحن القول وهو ان يقول القائل كلاماً يشير فيه الى غرضه اشارة خفية بحيث يفهمه المخاطب دون غيره . قال الشاعر

ولقد لحتُ لكم لكيما تفهموا      واللعنُ يفهمُ ذوو الألباب

الا ان اللعن الكتابي يكون باخطّ دون اللفظ وهو ان يُكتب الكلام في صورةٍ مبهمه على اصطلاح مخصوص بين الكاتب والمكتوب اليه بحيث لا يفهمه غيرهما . ويُعرف في اللغات الاوربية بالكريتوغرافية اي الكتابة الخفية . ويسمى ايضاً بالپوليغرافية اي كتابة اسرار المملكة . وهذا الفن قديمٌ جداً كان معروفاً عند اهل اسبرطة وكانوا يستعملونه في مكاتبة قوادهم ايام الحرب حتى اذا وقعت الكتابة في ايدي العدو لا يفهم ما فيها . وكانت طريقتهم فيه ان يتخذوا مخصرتين اي عَصَوَيْن قصيرتين مستويتين الغلظ والطول احدهما تكون عند القائد والاخرى في خزانة سجلات المملكة فاذا ارادوا ان يبلغوا القائد امراً اخذ الكتاب مخصرتهم ولفوا عليها سيراً من جلد لفاً لولياً يبتدىء من احد طرفيها وكتبوا عليه ما شاءوا اسطراً موازيةً لطول المخصرة من الطرف الى الطرف ثم يحلّون السير ويرسلونه . وهو على صورته تلك اذا نظر اليه الناظر لا يرى الا كلمات ناقصة لا يفهم منها معنى فاذا انتهى الى القائد لقه على المخصرة التي عنده وقرأ الاسطر كما كتبت . وكان قيصر واوغسطس يستخدمان طريقةً اخرى في مكاتباتهما السرية فكان قيصر يضع مكان كل حرف الحرف الثالث مما يليه في ترتيب حروف الهجاء فيعبر عن الالف مثلاً بالتاء وعن الباء بالتاء وهلمَّ جرّاً .

واصطلح اوغسطس على الثواني فكان يعبر عن الالف بالباء وعن الباء بالثاء وهكذا الى آخر الحروف . وقد تفننوا بعد ذلك في هذه الكتابة على انحاء شتى الى ان اصطلحوا في القرن الخامس عشر وما يليه على الكتابة بالارقام ولا يزال هذا الاصطلاح جارياً الى اليوم . وربما دفع الحرص بعض الكبراء الى الجمع بين الارقام والحروف على اصطلاح تحصر معرفته بين المتكاتبين كما كان يفعل ريشليو . وكان الكنت فرجن لعهد لويس السادس عشر يستخدم الحروف الهجائية نفسها فيكتب غير ما يريدُه لكن يدل على المراد بلون الصحيفة وشكلها وربما زاد على ذلك نقوشاً هي في ظاهرها زينة ولكنها في الباطن ذات معنى

اما الكتابة السرية المستعملة اليوم فذات طرائق مختلفة فمنها ما يكون بعلامات يتواطأ عليها بين المتراسلين من حروف وارقام ونقط وخطوط وغير ذلك وهو الاكثر . ومنها ما يكون بكلمات وجمل يراد بها عكس معناها وربما ادخل بينها كلمات لا معنى لها بقصد التعمية . ومنهم من يعبر عن الحروف بأرقام تتبدل للحرف الواحد حتى اذا عُرِف بعضها في بعض الكلمات التبس في غيرها فلا يمكن حلها . ولهذه الاصطلاحات نوع من المعجمات يشيرون فيه الى الكلام المستعملة في غير معانيها فيسردون الالفاظ المصطلح عليها ويفسرونها بما اريد بها من الالفاظ الوضعية ثم يسردون الالفاظ الوضعية ويجعلون بازاء كل منها اللفظة الاصطلاحية . وكذلك يفعلون في الحروف والارقام وهي تكون ذات مفتاحين احدهما يدل على الرقم الذي يراد به دائماً حرف بعينه والآخر يدل على الارقام التي يختلف



الحرف المراد بها بين كلمة واخرى

وهناك نوع آخر من الكتابة السرية سهل الاستعمال . تؤخذ قطعة من المقوى تسمى بالشبكة تخرم فيها مواضع الاسطر تخريماً متفرقاً على طول السطر وعند الكتابة توضع على الورق ويكتب ما يراد في مواضع التخريم وبعد ذلك ترفع الشبكة عن الورقة وتُملأ فيها مواضع التخريج اي الفُسح التي لا كتابة فيها بكلماتٍ اخرى يمكن ان يكون لها مع الكلمات الاولى معنى من المعاني بحيث لا يُشكّ ان الكتابة الاولى والثانية عبارة واحدة . فاذا انتهت الرسالة الى المرسل اليه وضع على الورقة شبكة مثل الشبكة المذكورة وقرأ الكتابة المقصودة . وتُستعمل هذه الشبكة على طريقة اخرى وهي انها تُقطع مربعةً وتخرم على ترتيب مخصوص بحيث انه كيفما وضعت يكون التخريم موافقاً للاسطر عينها لكن تكون مواضع الفراغ متخالفة فلا يقع تخريمان على موضع واحد . فتوضع على الورق ويكتب في التخريم الذي يتخللها ثم تدار على وضع آخر وتعاد الكتابة وهكذا حتى تدور على الجهات الاربع فتتملى الاسطر لكن تأتي الكلمات متداخلة لا رابط بينها ولا يفهم لها معنى . ويكون عند المرسل اليه شبكة بالشكل نفسه فيفعل في قراءة الكلمات كما فعل الكاتب عند كتابتها بعد ان يكون قد أشعر بالجهة التي بدأ منها والجهة التي ادارها عليها

واما المراسلة التلغرافية على هذه الطريقة فسنعود الى ذكرها في احد الاجزاء الآتية ان شاء الله

## ذكرى الهند

( تابع لما في الجزء السابق )

اما سكان جزيرة البحرين فكلمهم من العرب وهم سمر الالوان عليهم  
سياء عرب البادية وهم اهل ثروة ومعظم تجارتهم في اللؤلؤ الذي يستخرجونه  
من تلك الناحية ويؤدون منه رسماً الى حاكم مسقط . وفي هذه الجزيرة  
اشجار النخل والبرتقال والنومي والرمان . وقد كانت يوماً في حوزة البرتغال  
ثم خرجت من ايديهم على اثر انسلاخ الهند عن ملكهم . وفي اواسط  
الجزيرة بقايا قلعة عظيمة للمذكورين قد صارت اليوم الى الخراب

وفي مساء ذلك اليوم اقلعت الباخرة متجهة نحو بندر عباس وهو بلدة  
حقيرة من بلاد العجم على خليج فارس . وبعد ان رست هناك ساعاتٍ  
قليلة سارت قاصدة مسقط وهي حاضرة بلاد عُمان يحكم فيها شيخ من  
شيوخ العرب من عشيرة شيوخ زنجبار اي بني سعيد ونسبهم ينتهي فيما يقال  
الى بني اسد ويسمى الحاكم منهم بالسلطان والامام وهو اليوم السلطان  
فيصل بن تركي

وبلدة مسقط يحيط بها من جهاتها الثلاث جبال قاحلة جرداء ويشد  
فيها الحر الى حدٍ يأخذ بالانفاس وقد كان في صباح ١٣ من تشرين الاول  
( اكتوبر ) على ٣٥ من السنتغراد ومع ذلك فان السكان كانوا يعدون ذلك  
اليوم كأنه من ايام النوروز لان الحر يبلغ عندهم في ايام القيظ الى ٥٠  
فما فوق



اما اللغة الشائعة في هذه الحاضرة فهي العربية وتليها الهندية والبلوخستانية واكثر من نصف سكانها من الزوج لان تجارة الرقيق لا تزال رائجة فيها مع تشديد الحكومة الانكليزية والفرنسوية في منعها . وكنا عند نزولنا الى البلدة قد زرنا قنصل فرنسا فيها وهو يحسن التكلم بالعربية فاستقبلنا احسن استقبال واخبرنا انه منذ مدة قريبة كان عنده نحو ثلاثين فتى من العبيد الزوج استخلصتهم الحكومة الانكليزية من ايدي النخاسين وانه سلمهم الى احد المرسلين الاميركان المستر كانتين ليتولى تعليمهم وتهذيبهم . وكنا نعرف هذا المرسل لانه كان قبل ذلك في البصرة فزرناه فرحب بنا ورأينا عنده اثني عشر فتى من الزوج المذكورين وكلهم متأزرون بالمازر البيضاء ولقنهم البعباسية فعلمهم المرسل المشار اليه الانكليزية وبها كان يخاطبهم

وكنا في اثناء ذلك قد بعثنا احد يستجبة القنصلية الفرنسية الى السلطان فيصل نستأذنه في زيارتنا له فاطهر سروره لذلك وضرب لنا موعداً فسرنا اليه وامامنا اثنان من يستجبة القنصلية المشار اليها . ولما وصلنا الى باب القصر رأينا شرذمة من البلوش واقفين على اقدامهم وبايديهم البنادق وفي اوساطهم الخناجر ذات المقابض المفضضة واذا دخلنا الدار وجدناها غاصّة بالعبيد الزوج والخدم . ثم رقينا السلم فلما بلغنا اعلاه اذا بالسلطان خارج من ردهة الاستقبال لملاقاتنا خيّته تحية العرب خياني باحسن منها واخذ بيدي فادخلني ردهة الاستقبال وكانت مكتظة بكبار القوم فمرّتهم بي وذكّر لهم اني عربي اتكلم بالعربية فرحبوا بي ترحيباً عظيماً . وبعد ان جلست عنده ساعة طويلة تجاذبنا فيها اطراف الحديث استأذنت في الانصراف فخرج

معي من ردهة الاستقبال وشيعني الى اعلى الدَرَج كما استقبلي . وقد شاهدت من رقة هذا السلطان وكرم شمائله وحسن مجاملته ما اعجبت به غاية الاعجاب وهو اسمر اللون ذو لحية خفيفة رشيق الحركة وعمره بين الثلاثين والثلاث والثلاثين

وبعد ان اتمت الباخرة شحنها من التمر وغيره اقلعت بنا من مسقط فمرت على عدّة بلدان الى ان اقلت مرساتها في مياه بمباي مساء الخميس ١٩ من تشرين الاول اي بعد عشرين يوماً من خروجنا من بغداد . وفي صباح اليوم التالي خرجنا الى البرّ فزرت بعض الكنائس والمدارس الاوربية ثم قصدت زيارة البستان العمومي المعروف ببستان فكتوريا وفيه معرض وطني لانواع الحيوان والنبات وهو ذو طبقتين وجدرانُه مزينة باجمل النقوش وقد قام بنفقته داود ساسون البغدادى الاسرائيلي المثير الشهير . ولهذا الرجل آثار شريفة في هذه المدينة منها المدرسة المعروفة بدار القراءة انشأها بماله وقد رأينا تمثاله في صحن هذه الدار وهو من رخام ابيض نقي يمثله بالهيئة البغدادية اليهودية من الطربوش والجبّة والرداء والمداس وكانت وفاته سنة ١٨٦٢ . اما المعرض المذكور ففيه انواع الحيوانات الهندية من الداجنة والآبدة كالجاموس البرّي والنمر والغزال والافاعي والطيور والاسماك وكلها محنّطة وفي جملتها سمكة بحرية يبلغ طولها عشرة امتار . وكذلك انواع المزروعات ومنسوجات البلاد والاشخاب المصنوعة وغير ذلك مما يطول سرده وكلها مرتبة ترتيباً متقناً وابواب هذا المعرض مفتوحة كل حين للزوار وعلى الابواب حراس يحرسون ومنهم من يطوف مع المتفرجين



واتفق في اثناء وجودنا في بمباي حلول رأس السنة عند الهنود الوثنيين وقد كان في ٢ تشرين الثاني وهم يحتفلون به ثلاثة ايام فيزيون حوائثهم ودورهم ولا سيما في الليل فيوقدون الوفاً من المصابيح والشموع ويجول المطربون واصحاب الآلات الموسيقية في الشوارع . وفي هذه الايام الثلاثة يبدلون الآلهة فيطرحون العتيقة في البحر ويتخذون بدلها آلهة جديدة ويجددون دفاترهم التجارية وينشرون اعلانات جديدة عن بضائعهم وتعطل المعاملات الرسمية في الحكومة والمصارف ( البنوك ) لان هذا العيد معروف رسمياً عند الحكومة

وشوارع بمباي وطرقاتها فسيحة وتُرش صباحاً ومساءً وفي اكثر طرق المدينة يسير الترامواي وهو في غاية اللطافة والنظافة . واكثر دور المدينة ذات ثلاث طبقات ومنها ما هي ذات اربع وخمس طبقات ومعظم عمارتها من اللبن المطبوخ واما الاساسات فمن الحجارة السوداء ( ستأتي البقية )

### — معرض الصغار —

من غريب الذرائع التي يتخذها الغربيون لإرهاق اذهان الاحداث وتوسيع مداركهم ما قرأناه آخرآ في احدى المجلات العلمية عن معرض الصغار الذي أنشئ في واشنطن . وهو معرض للمواليد الثلاثة اي لانواع الجماد والنبات والحيوان سموه بغرفة الصبيان (Children's room) جمعوا فيه كل ما يحسن وقعه في عين الصغير ويدعوه الى التثبث في شكله ولونه والاستفهام عن صفاته وخصائصه وغير ذلك من المعلومات التي يولع الصغار

بالاستخبار عنها مما ينشئهم على حب البحث والميل الى العلميات ويُطْلِعهم  
صغاراً على ما يكفيهم مؤونة البحث عنه كباراً

فاذا دخل الزائر هذا المعرض وجد عند المدخل بيتاً صغيراً من الزجاج  
فيه انواعٌ من النبات المتسلق وضروبٌ من الجنبّة ( النبات بين الشجر  
والبقل ) تنتقل عليها العصافير ذوات الريش البديع المختلف الالوان . وفي  
السقف في وسط الغرفة اربعة اقفاص معلّقة مُذهّبة الجوانب فيها عدّةٌ من  
اجمل الطير الذي يفرّد ويتكلم قد جلبت من جميع انحاء المعمور . وتحت  
هذه الاقفاص حياضٌ بعضها للماء العذب وبعضها لماء البحر قد بُنيت فيها  
انواعٌ من السمك السريع الحركة مع السلاحف التي تزحف في القرار

وعلى جوانب الردهة خزائن زجاجية فيها المعروضات الصامته من  
المعادن والنباتات والحيوانات المحنطة منها خزانة لجوارح الطير بين كبيرها  
وصغيرها من نحو النسر والباشق والرُخّ والبومة . وتليها خزانة للاطيار ذات  
الخلق البديع النادر من ذوات التاج ومما ذنبه كالمروحة الى ما شا كل ذلك  
وبجانب هذه خزانةٌ للاطيار ذات الاعشاش الغريبة الصنع كالاغشاش  
المعلقة وما جرى مجراها وبينها عشٌّ غريب وجد في جمجمة ميت . ويتبع  
هذه البيض المختلف الحجم من بيض النعام وما هو اكبر منه الى بيض  
الصمغ . وبعد ذلك تأتي ضروب الحوام الشبيهة بأوراق النبات مما اذا تسلفت  
شجرة لم تُفَرّق عن ورقةٍ من اوراقها ومثلها الاعشاش التي تُبنى على شكل  
لا يميّز من شكل الشجرة التي تُبنى فيها . ثم ضروب الصدف والقراش  
القزحية الالوان البديعة النقش ثم انواع المعادن تُقابل فيها قطعة الصلبيّ



(حجر المسن) الضخمة بحجر الالماس الى غير ذلك مما يطول بيانه . وكل واحد من المعروضات المذكورة قد كتب اسمه الى جانبه بحيث يستطيع الغلام ان يعرف كل ما في هذا المعرض بنفسه من غير مرشد . فاذا قضى زيارته خرج ونفسه ممثلة سرورا وارتياحا بما رأى وعلم ثم لا يلبث ان يعود الى زيارة ذلك المكان ويستصحب معه غيره من رصفائه واتبائه فيكون قد نشأ له ولوع بالعلميات حتى تكون هي اعظم ملامه والذها هكذا يربي الغربيون صغارهم ويمثل هذا يأخذونهم منذ الحداثة الاولى حتى يصير ملكة فيهم يستمرّون عليها الى آخر الحياة . واما الشرقي فمن اراد ان يعلم كيف يربي بنيه فليطف في شوارعنا نهارا ان شاء أو بعد منتصف الليل ان احب أو فليزر الحانات واما كن الميسر وما شاكلها يظهر له السبب في تأخرنا وتقدمهم والله يهدي من يشاء ويضل من يشاء

\*\*\* \* \*\*\*

### الثلوج في المدن الكبرى

لا يخفى حال الثلوج في الاقاليم الشمالية وما يحدث عن تراكمها ولا سيما في الطرق من تقييد حركات الاعمال والسعي اذ تغطي الازقة والساحات بركام عظيم من الثلج يسد المسالك على المارة ويقف سدا امام ابواب المنازل والمحترفات ثم انه ينحل شي من اطرافه واعاليه ويسيح ماؤه متخللا اجزاءه ثم يتجدد ذلك الماء ويتجدد الثلج معه فيصبح كأنه قطعة واحدة من الزجاج منبسطة على تلك المسافات . فيضطر حينئذ الى تكسيه بالمعاول والفؤوس وتكويمه او نقله الى احد الانهر وطرحه فيه . ويذكر انه في اواخر سنة

١٨٧٩ كثر سقوط الثلج في باريز حتى غطاها بجمعتها وتضايق اهلها تضايقاً شديداً فاستأجرت الحكومة عدداً كبيراً من الناس لجرفه عن الطرق والارصفة وجمعه على الجوانب وأعمل في ذلك من عربات النقل واشباهها ما يقرب من عشرة آلاف عربة في المدينة كلها فكانت تحمله وتلقيه في المصارف وفي نهر السين ثم كانوا كلما كسحوه من موضع لا يلبث ان يعود حتى وجدوا في ذلك جهداً عظيماً . وآخر الامر استخدموا له الملح يذرونه في الشوارع مدة سقوط الثلج وبعده فكان بهذه الطريقة ينحل ويمتنع تجلّد الماء الذي يسبح منه . وقد تبين لهم انه يلزم ان يلقوا في المتر المربع نحو ٢٠٠ غرام من الملح لاذابة طبقة من الثلج تكون ثخانتها ٥ سنتيمترات واذا كانت من ١٥ الى ٢٠ سنتيمتراً لزم ان تُقَرَّعَ بالملح مرتين واذا زادت ثخانتها على ذلك لزم تكسيرها قبل وضع الملح لان فعله بدون ذلك يكون شديد البطء فارتفع سعر الملح في ذلك الحين حتى بلغ ثمن مئة الكيلوغرام منه ٢٢ فرنكاً

وقد أُقيم مراقبون مخصوصون لحالة الجو في زمن البرد فاذا رأوا اول جالحة من الثلج نهوا الموكلين بأمر الملح فتجهزوا له ولا يمضي نصف ساعة حتى يكون الملح قد طُرِحَ على الثلج . فيجتمع العمال اثنين اثنين يدفع احدهما العربة التي يكون عليها الملح ويكون في يد الآخر رفش يعترف به الملح عن العربة ويذره مستديراً فلا يلبث الثلج ان يذوب . وتنفق باريز كل سنة من الملح ما يبلغ اربعة ملايين كيلوغرام ومن المال ما يزيد على مئتي الف فرنك



## مطالعات

بجر آخذ في النضوب — جاء في إحدى المجالات الاوربية ان بحر أزوف قد اخذ منذ سنوات يهبط سطحه هبوطاً سريعاً حتى انكشف من شواطئه ما تبلغ مساحته ١٢٠ كيلو متراً مربعاً انحسر الماء عنها فاصبحت ارضاً مستنقعة وامتنع الوصول الى بعض فُرُضِهِ التي كانت مطروقةً من قبل . ومن المعلوم ان هذا البحر يستمدّ جانباً من مائه من نهر دون وهو اعظم انهار روسيا ويصل بينه وبين البحر الاسود خليج ضيق يسمى خليج كرتش يتسرب الماء منه الى البحر الاسود . وقد ارتأت الحكومة الروسية ان تقيم سدّاً على فم هذا الخليج لئلا يخرج الماء منه وتزداد مياهه مع الايام بما ينصبّ فيه من النهر المذكور . وسطح أزوف الآن يرتفع عن سطح البحر الاسود نحو مترين فيؤمل انه بعد انشاء السدّ المذكور يزداد ارتفاعه الى ثلاثة امتار . ويقدرّون ان نفقة هذا العمل لا تكون اقل من ٢٥ مليون فرنك

...» \* «...»

مصنوعات من اللبن المحمّد — كان في جملة ما عُرِض في المعرض الصحيّ للبن في همبور وفي المعرض الاهلي لهذا الصنف في فينا عدة ادوات غريبة لا يقع في ظن احد ان لها تعلقاً بصناعة اللبن . وذلك كالملاعق وشوكات الطعام ومقابض العالات ( الشمسيات ) وقطع الدومنو وكرات البليار وفصوص النرد ( زهر الطاولة ) والحلق والصفائح المختلفة الاتساع

والثخانة الى غير ذلك . وقد صُنعت هذه الاشياء من المادّة الجبّنية في اللبن المعروفة بالكازيين وهي مادّة رخيصة الثمن يُصنع منها الجبن وتتخذ لفظاء الحيوانات ولا سيما الخنازير والمجول . ولصنع هذه الادوات منها يحلونها في ماء الصابون وهي طريئة ويضيمون الى محلولها مقداراً من الاملاح المعدنية فيرسب هناك راسب فيجففونه ويعالجونه بطرائق اخرى لاتزال مكتومة فيصير اشبه بمادّة القرن ويصنعون منه كل ما يُصنع من القرن والعاج وما اشبههما

### — اللاتين والطوائف الشرقية —

وردتنا الرسالة الآتية من احد الادباء في مدينة حيفا تتضمن شرح بعض ما يجري في تلك الناحية من تعدي الفرق اللاتينية على حقوق الطوائف الشرقية ولا سيما الروم الكاثوليك التي هي اكثر الطوائف عدداً في تلك الانحاء فرأينا ان نشرها لما فيها من التنبيه والتذكرة . قال المكاتب قرأت في الجزء الاول من ضيائكم المنير ما نشرتموه من قضية الجزويت واغرائهم احد تلامذتهم المسمى توفيق القزح بالدخول في رهبانيتهم حالة كون ذلك مخالفاً لمنطوق الاوامر المصرّح بها في منشور البابا لاوف الثالث عشر على ما نقلتموه بحرفه في الجزء الثالث . وقد احسبتم في نشره غاية الاحسان عسى ان يكون منهماً لرؤسائنا الى الدفاع عما لهم من الحقوق التي لا يمكن ان تُسلَب منهم والتي اهملوا غفلةً منهم او تغافلاً ...

على ان ما اوردتموه من القضية المذكورة ما زال دأب اولئك الاقوام



من الجزويت وغيرهم اينما حلّوا من البلاد المشرقية وحسبي ان اذكر لكم ما كان منهم في هذه البلدة ونواحيها مما اقصه عليكم بالاختصار . وذلك ان هذه الطائفة اي طائفة الروم الكاثوليك لم يكن لها من قبل مدرسة خاصة لان اساقفة عكّاء الذين اليهم امر الطائفة في هذه الناحية لم يكونوا يسمحون بانشاء مدارس وطنية لما رب لا نذكرها . . . فاضطرت الطائفة ان تلجأ بأبنائها الى مدارس اللاتين المقامة هنا لبعض الرهبان والراهبات فكان اولئك المهذبون يثبون في عقول التلامذة احتقار اللغة والوطن والاستخفاف بكل ما هو وطني حتى الطقوس الدينية وبذلك تمكنوا من استمالتهم اليهم وادخال بعضهم في سلك جماعتهم وقد ادخلت الراهبات منهم على ما علمت خمساً من البنات الوطنيات في رهبانيتهن على غير رضى آبائهن . اما الذين يعرفونهم بالانضمام الى كنيستهم فكثيرون وقد كانوا في السنة الاخيرة نحو ٢٥٠ تلميذاً من ذكور واثلاث جروهم الى دير الكرمل وهو يبعد نحو نصف ساعة عن البلد فأشركوهم في طقسهم ثم عادوا بهم باحتفال عظيم كما يعود احد الجيوش المنتصرة

وقد استاء الوطنيون من هذا الصنيع ورفعوا شكاويهم الى ذوي المقامات العالية من لاتين ووطنيين فلم يصادفوا اذناً صاغية واذ ذاك لم يبق لهم الا ان يتولوا امرهم بانفسهم فنهضوا لبناء مدرسة وطنية تعاونوا على اتمامها فلم تمض مدة شهرين حتى كانت ابوابها مفتوحة للطالين . وبذلك استحق اولئك الرهبان جزيل الشكر على صنيعهم لانهم كانوا سيئاً في هذه النهضة الوطنية الشريفة

والمدرسة مؤلفة من سبع عُرف فسيحة حسنة الهندسة ومحل للاستقبال وقد جيء بالمعلمين من بيروت ومن هنا ومن اول تشرين الاول الى اليوم بلغ عدد التلامذة فيها ما ينيف على المئتين . وقد قاوم كهنة اللاتين هذا العمل بكل استطاعتهم وكتبوا الى مقامات عديدة فلم يفلحوا وبلغ من وقاحتهم اخيراً أن وفد اثنان من كبار رؤسائهم على القسوس الوطنيين وانذروهم انهم اذا لم يوقفوا المدرسة في ذلك اليوم ويردّوا التلامذة اليهم يرفعون شكواهم الى المقام البابوي فاجابوها ان المدرسة خارجة عن ولايتهم لانها مدرسة اهلية شادتها الطائفة لنفسها فذهب الرئيسان وهما يزيدان غضباً

اما ما يعلم في المدرسة الآن فهو العربية والفرنسوية وسائر العلوم الاولى من حساب وجغرافية وخط وغير ذلك وفي نية القائمين بهذا الامر احضار معلمين للانكليزية والتركية . وقد كان في عزمهم انشاء مدرسة اخرى للاناث لتحريرهن من ربة الاجانب ولكن منهم من اتمام ذلك الآن ما يقتضيه من النفقات مع ضيق ذات اليد لان اكثرهم ليسوا من ارباب السعة . ولذلك فهم يتوقعون من ذوي الغيرة والحماسة الوطنية في القطرين السوري والمصري ان يمدّوهم بما يبلغهم هذه الامنية التي فيها تعزيز شأن الملة وتنشئة ابنائها على الآداب الوطنية الصحيحة والله لا يضع اجر المحسنين

## آثار ادبية

تخميس همزية الامام البوصيري — اهديت لنا نسخة من هذا التخميس لحضرة الاستاذ الفاضل الشيخ محمد حلاوة المرصفي وهو ديوان كبير يبلغ ما يزيد



على ١٣٠ صفحة . وقد تصفحنا بعضه لنقرظه بما هو امله فعثرنا في آخره على تقر يظ  
 « من الامام الكبير اللغوي الشهير الاستاذ السيد الشريف (؟) الشيخ حمزة فتح الله  
 مقتش ( اول ) العلوم العربية بالمدارس الاميرية » فاكثفنا بايراد التقر يظ المذكور  
 نزفه الى قرآء مجلتنا ليخطبوا « العلوم العربية » بمصر على ما انتهت اليه في هذا العصر .  
 وهذا هو التقر يظ بمجرده ورسمه

هاك تقر يظ التخميس يا شيخ العلم والادب ويلمي لسان العرب  
 تلوت نظيمك في تخميس الهمزية ولا اطليل عليك بانه نظيم وانني انست منه  
 شعرا ازرى بالجوزاء والشعري الى غير ذلك من كليات محفوظات للتقر يظات  
 ملها السمع ومجها الطبع بل اقول انني كنت اظن سابقيك اليه قد نزفوا  
 مادته لكثرة ما تشدقوا فاذا هم انما تحذلقوا وتلهوقوا واذا بمجره الطامي  
 لم ينزفوا منه الا قدر ما نزفت تلك العمانية الخرقا من الماء

نعم فقد اجدت في تخميسك هذا حتى كاد يشككني في الاصل لولا سابقة  
 علوقه بالحافظة واذا كرني معها اخفيت وجدك بالحضرة الممدوحة قول سكيئة  
 عليها السلام للامام عروة بن اذينة لما سجلت عليه انه القائل

اذا وجدت اوار الحب في كبدي ذهبت نحو سقاء الحي ابترد  
 هبني يبرد الماء ظاهره (كذا) فمن لنار على الاحشاء تتقد

هن حرائر لجواركن حولها ان كان هذا خرج من قلب سليم نعم واذا كرني  
 قولك في مقدمته ووفدت بمدح اوصافك عليك لتكون الوسيلة منك اليك  
 قول السيد الشريف قدس سره في حاشية المطالع على قول المتن في ان نصلي  
 نلى سيدنا محمد سيد المرسلين وآله ما نصه ممزوجا بالشرح

من القضايا البديهية المذكورة في براهين العلوم الحقيقية التي لا تتغير بتبدل الملل والاديان ان استفادة القابل من المبدأ تتوقف على مناسبة بينهما واطال في مثل لذلك منها المزاج وانه كلما كان اعدل والى الحقيقة أميل كانت النفس الفائضة عليه مبدأها اشبه وكانفوس الفلكية والروح الحيواني وكالعالم والمتعلم كلما كانت المناسبة بينهما اقوى كانت استفادة المتعلم منه اكثر وكانار والخطب كلما كان ايسر كان اقرب للاحتراق للمناسبة في اليبوسة وكالادوية الحارة في الابدان المتسخنة الى ان قل ولما كانت النفس الانسانية في الاغلب منغمسة في العلائق البدنية مكدره بالكدورات الطبيعية الناشئة من القوة الشهوانية الغضبية وكانت ذات المفيض عز اسمه في غاية التزهد عنها وبذا لامناسبة يترتب عليها فيضان كمال لاجرم وجبت الاستعانة بمتوسط ذي جهتين التجرد والتعلق ليناسب بذلك كل واحد من طرفيه باعتبار فيتصل الفيض من المبدأ الفياض بتلك الجهة الروحانية التجردية وتقبل النفس من الفيض بهذه الجهة الجثمانية المتعلقة فذلك وقع من المصنف التوسل في استحصال الكالات العلمية والعملية الى المؤيد بالرياستين الدينية والدنيوية مالمك ازمة الامور في الجهتين التجردية والتعلقية والى اتباعه الذين قاموا مقامه في ذلك بأفضل الوسائل اى الصلاة عليه اصاله وعليهم تبعاً ثم قال قدس سره ان قلت هذا التوسل انما يتصور اذا كانوا متعلقين بالابدان قلنا يكفي انهم كانوا متعلقين بها متوجهين الى تكميل النفوس الناقصة بهمة عالية فان اثر ذلك باق ولذا كانت زيارة مراقدهم معدة لفيضان انوار كثيرة منهم على الزائر ين كما يشاهده اصحاب البصائر ويشهدون به فقد ظهر بما قررناه ان الصلاة على النبي صلى الله تعالى عليه وسلم واجبة عقلاً كما هي واجبة شرعاً انتهى بحروفه ملخصاً فالحمد لهم نحمدك ان جعلتنا من مؤمني الامة الامية التي هي كالمطر مكتنف بالخير اولها وآخرها واسألك بجاه الممدوح صلى الله تعالى عليه وسلم وآله تمام الامال وحسن عاقبة الحال آمين . انتهى



# فِكَاهُنَا بَيْتٌ

الكولونيل جيران<sup>(١)</sup>

— ٥ —

لما فرغ الكولونيل جيران من قصته نظر الى الضباط فرأى على وجوههم بعض الانقباض فقال لاشك اني قد غممتكم بما اسمعتكم من الاحاديث الحزنة ولكنني سأقص عليكم الآن حديثاً آخر من وقائعي الخاصة لا يتضمن شيئاً من تلك التذكريات فآلقوا سمماً

تذكرون ولا شك ما قصصته عليكم مراراً عن مباراتي الانكايز في صيد الثعلب وكيف سبقت كلاب الصيد جميعها حتى ادركته وقطعته بسيفي. ولا تعجبوا من رجوعي الى ذكر مثل هذه الالعب الرياضية فانها بالحقيقة ذات لذة فائقة ويفتخر الانسان بذكر فوزه فيها اكثر من انتصاره في الحروب لانه في المواقع الحربية يكسب الفخر بمساعدة جنوده ومدافعه وخيوله واما في الالعب الرياضية فينال الفائز غار الانتصار بجده الخاص من غير ان يعتمد على مساعد ولا عضد. ولا يوجد في الارض من يقدر هذه الالعب حق قدرها اكثر من الامة الانكايزية التي فاقتنا كثيراً في هذا الباب وربما فعلت ذلك واشتهرت دون سواها لكونها اما اغنى او اكسل من سواها من الالعب. وقد اختبرت الامر بنفسي ايام كنت اسيراً في تلك البلاد فوجدت ان الجواد السريع الركض والمديك الذي يقاتل الاديك والكلب الذي يصطاد الجرذان ولرجل الذي يحسن الملاكمة هو الذي يجلوئه ويتباهون به اكثر مما يتباهى نحن بمفاخر امبراطورنا

لما اسرني الانكليز وعلمت ذلك فرنسا سعت في فكائي فاستبدلني ببعض الاسرى الذين اسرتهم من الانكليز ولما اُطلق سراحي لبثت بضعة اشهر قبل ان تيسر لي الرجوع الى الوطن وكنت كل تلك المدة ضيقاً على اللرد رفتون في قصره الجليل شمالي دارتمور . اما خبر معرفتي هذا اللرد فهو انه لما سعى البوليس الانكليزي في امساكي في برنستون كان اللرد معهم فشعر بخوي بالانعطاف الذي كنت اشعر به انا لورأيت في بلادي جندياً شريعاً شجاعاً يقاد صاغراً بدون رفيق او صديق . فلما أُفرج عني اخذني الى قصره وقدم لي طعاماً ولباساً وعاملني معاملة اخ . ولا انكر ان الانكليز لهم هذه المزية الحسنة وهي ملاطفة اعدائهم وملاينتهم حتى في ابان الحرب . والشئ بالشئ ، يذكر فان الاسبانول في الحرب المشهورة لما دنونا منهم اشرعوا في وجوهنا بنادقهم اما الانكليز فلما ارتدنا اليهم قابلونا بزجاجات الوسكي . ولكن كل ما يذكر عن ملاطفة الانكليز وكرم اخلاقهم لا يكفي لوصف مضبفي وحسن شمائله . ولا اذكر تلك الضيافة الا ويعود الى مخيلتي تذاكر الالعاب واسباب السرور التي حصلت عليها هناك فان اللرد كان مولعاً بتلك الرياضات واتقنها جميعها وقد شاركهم في كلها وفقتهم في بعضها مع انني لم اتمرن عليها من قبل . وكان وراء القصر غاب كثيف من الاشجار الباسقة يألفه طير السمانى وكان من جملة ملاهي اللرد ان يقصده يومياً لاصطياد طيور فيرسل خدمه الى الجهة الاخرى من الغاب ويجتهدون في سوق الطيور الى جهة القصر حيث يتربص اللرد واصحابه فكلما مرت بهم طائر اطلقوا عليه بنادقهم وربما اصابه بعضهم فامسقطه . فلما اختبرت طبايع ذلك الطائر ذهبت يوماً عند المساء فرأيت الطيور تعود للمبيت فجعلت اصطادها بينديقتي ولم اطلقها مرة الا ويسقط طائر . ونبه صوت البارود البستاني فجاءني راجياً ان لا افني تلك الطيور فتوقفت واخذت ما اصطدته فلما وضعت على مائدة اللرد لم يصدق لاول وهلة انني اصطدت ذلك وحدي في يوم واحد وسرّ سروراً عظيماً حتى كادت تنحدر دموعه من شدة الضحك وهو يقول ان طال مكثك هنا يا جيرار لا يبقى في الغاب ريشة واحدة وعندهم لعبة صيفية يدعونها كريكت وهي انهم ينصبون اوتاداً خشبية يضرّبونها



ثلاثة ثلاثة في جهات مختلفة من ساحة اللعب فيقف كل من اللاعبين في جهة ويأخذ كرة خشبية يضرب بها خصمه بمتهى القوة فيدفعها ذاك عنه بواسطة عصاً خشبية . وكان اللرد وبستانيه يحسنان اللعب بها جداً فلما تعلمتها طلب مني اللرد ان ألعبها مع البستاني ووقف هو يتفرج علينا فوقفنا في مراكرنا وابتدأ البستاني فأخذ الكرة ورشقي بها . ولا يخاطر لكم ايها الاعزاء انها لعبة صيدانية فانها أهم مما تتصورون وانا جبرار الذي خاض غمار الحروب وصافح الموت مراراً بلا وجل لم املك نفسي من الارتعاش ولوني من الاصفرار حين مرّت الكرة بجانب وجهي مرور القنبلة بسرعة لم اتمكن معها من رفع يدي بالعصا الخشبية ولولم تخطئي الكرة لسقطت الى الارض . فلما ملكت روحي وكانت قد جاءت نوبتي في الضرب اخذت كرة اخرى وتذكرت ايام صباي حين كنت ارشق الحجارة على الطيور فظننت انني سأصيب البستاني من اول مرة . فضربت بالكرة فاندفعت من يدي كالرصاصة ولكنها لم تكد تصل اليه حتى تلقاها بعصاه فتغيرت وجهتها وارتفعت في الهواء نحو عشرة امتار . اما الكرة الثانية التي رشقتها فكانت اهم ومسحت شعر رأسه حتى رأته قد امتقع لونه كما اصابني في المرة الاولى . غير ان الكرة الثالثة كانت غار النصر لي فاني صوبتها الى صدره الحمراء ودفعها بما لي من القوة فرأيتها للحال قد اصاب صدره فسقطت العصا من يده وترنح خطوتين ثم سقط مع الكرة والاولاد الى الارض . فوقف اللرد يضحك مصفاً يديه ويقول لا شلت يمينك يا جبرار . فمجببت من قساوة قلوب الانكليز في الالعب مع لينها في غير ذلك واسرعت الى خصمي فرفعته وجعلت اعتذر اليه . ولكنه بقي بضعة ايام يشكو ألماً في جنبه وكان استيأؤه من الغلب اعظم من استيأئه من السقطة

وربما تهزأون الآن بشيخ نظيري يقص عليكم اعماله الصيدانية ولكن لا شيء في حياة الانسان الذ من ذكر ايام الصبي والشهرة التي يتركها من بعدها لانه بعد خمس سنوات من زيارتي هذه لانكلترا قابلت اللرد رفنون في باريس فصالحني وحقق لي انهم لا يزالون يذكرون جميع اعماله ولا سيما ملاكتي لواحد من اصحابهم

اسمهُ بلدوك . ولا بأس ان اقصّ ذلك عليكم وهو ولا شك مما تسرون به  
اعتاد اللرد رفتون ان يجمع في قصره مساء كل يوم عدداً من اصدقائه بينهم  
اللرد والسير والشريف وغيرهم من اصحاب الالقاب العالية فعرفهم اللرد بي  
وعرفني بهم وكنا نصرف الليالي معاً . وقد اختبرت اخلاقهم فوجدتهم منصبين  
على الملاهي والمذات لا شغل لهم سوى السكر والمقامة واللعب والاعجاب بخيولهم  
وكلابهم وصيدهم وما شاكل ذلك . وكان بينهم المسمى بالشريف بلدوك وهو فقي  
في مقبيل الشباب ممتلئ الجسم قوي البنية اشتهر بمهارته في الملاكمة غير انه كان  
كثيراً ما يتكلم عن الفرنسيين ويهزأ بهم مما اثار غضبي حتى جأفته في الكلام  
وتوصل الامر يننا الى ان طلبته للملاكمة قاصداً تعليمه درساً لا ينساه وكسر انفه  
بنفس القوة التي اشتهر بها . ولا انكر انني تسرعت في ذلك لانني لم اجرب الملاكمة  
قط حالة كونه هو قد اعتادها من صغره غير ان دم الشباب دفعني الى محاربته  
بسلاحه لاريه على الاقل ان الفرنسي اذا لم يكن عالماً يكون شجاعاً . فمانع اللرد  
رفتون في ذلك كثيراً ولكن الباقي نهضوا فقالوا لا بد من اتمام الملاكمة ولا بأس من  
استعمال القفاز فيؤمن شرها والحو على مضيفي قفيل . فاحضروا القفاز ولم اكن اعرفه  
من قبل فاذا هو قطع من الجلد الصفيق مبطناً بالمطاط يطبق الملائك يديه فيلفونهما  
بذلك الجلد ويربطونهما ربطاً محكمًا عند المعصم بحيث تصير ايدي المتلاكمين كالكرة  
ويُتَقَى شر الاصابع وتأثير العظم . فخلعنا بعض اثوابنا والبسونا القفايز ووقفت تجاه  
بلدوك استعداداً للنزال ثم اعطى احد الحضور الاشارة فاطبق بعضنا على بعض .  
ولا انكر اني شعرت بقشعريرة اصابني في تلك الدقيقة لم اشعر بها قط في جميع  
اصناف المبارزة التي دخلت فيها مدة حياتي لانه لو كان في يدي سيف او غداة  
لعلت كيف استعملهما واما ان تربط يداي ويطلب مني ان اصرع انكليزياً كبير  
الجسم كالبرميل فان ذلك فوق ما كنت انتظر ولا سيما وان اللرد رفتون قال لي ان  
الرفس ممنوع في الملاكمة والا لكنت برفسة واحدة من حذائي المحدث تغلبت عليه .  
وتأملت خصمي فوجدت له اذنين طويلتين فتمنيت ان تكون اصابعي غير مقيدة



لاقبض عليهما والقيهُ الى الارض . ولما أُعطيت الاشارة ابتدأنا بالملاكمة فكانت ضرباته تقع على اضلعي وكتفي ورأسي فلم اهتم بألمها لانه لم يكن شديداً ولكن تعلمت منه اين يجب ان يكون الضرب فهاجته وضايقته وسنحت لي منه فرصة اغتنمتها للحال فألقيته بلكمة الى الارض وجثوث على صدره . فارتفع صياح الاعجاب بين الحضور وجعلوا يراهنون على فوزي . ولما نهض بلدوك رأيت في عيني نيران الغيظ فتبسمت وظهرت اللطف والاستخفاف لان الرجل الفرنسي يحارب ولا يحقد . ثم استأنفنا العراك فتمكن من القبض على عنقي بذراعي اليسرى واخذ يلكمني يميناه حتى تضايقت فرفعت رأسي بحدة واستعنت عليه بلكمة في جنبه الايسر دفعته بقوة فارتفع بلدوك عن الارض وسقط عند قدمي اللرد رفنون ولم ينهض حتى كان قد انتهى الوقت المعين للملاكمة وهنأني الجميع على انتصاري

وكان للرد رفنون شقيقة تدعى اللادي جان داسكر تسكن معي في القصر وتلاحظ شؤونهُ . وكانت تشعر بالوحدة وتتضايق من عשרاء اخيها الى ان جئت انا وتعرفت بها فأنست بي وكانت جميلة المنظر رقيقة الشعور تصبو الى كل ما هو سامٍ وعظيم . وزاد اعتبارها لي بعد تلك الملاكمة فكانت تزيد في مؤانستي وسرني ان ابقى بصحبته اكثر من رفقاء اخيها لاني لم اتعود شرب ثلاث زجاجات من الوسكي بعد العشاء نظيرهم فكنت اتملص منهم واختلف الى غرفتها فنصرف ساعات تمر مر الدقائق اذ تجلس هي الى البيانو أو القيثارة فتضرب بعض الاغاني الفرنسية واغنيها أنا . وكنت ارى في حديثي معها ما يسليني عن فرقتي الهوسار التي كانت لا تفارق افكاري كل مدة اسري ولا سيما عند ما كنت اقرأ في الجرائد الانكليزية عن الحرب القائمة في البرتغال والحدود الاسبانية والتي بكل اسف لم اتمكن من الوجود فيها بعد ان سقطت غنيمة سيفي يدي ولتوني . واذا اخبرتكم انني صرت صديقاً للادي داسكر فقد صار من السهل عليكم ان تدركوا الباقي فاني تصرفت تصرف الشريف الفرنسي وحافظت في معاشرتها على الادب فلم أظهر لها اقل ميل وامتلكت كل عواطفني كما يليق بالضيف في دار مضيفه . غير ان نظرات عيني وحركات

اصابعي اذا وضعتها على كتاب الموسيقى كانت تفضح سرّي ولا اشك في انها عرفت ذلك لان للنساء قدرة غريبة على مثل هذه الاكتشافات ولكنها لم تقل كلمة واحدة بل كثيراً ما كانت تجلس في غرفتها ساجدة في بحار التأمل والافتكار فاجلس الى جانب اراقب هيئتها واعجب بجمالها فاذا تكلمت اراها تنتبه برعشة كانها لم تكن تظنني موجوداً معها . وكمنيت ان اتمكن من الجثو امامها واطلاعا على جبي فردّني عن ذلك ما بيننا من الاختلاف في المقام وكوني طريداً في بيتها غير انني كنت اترقب الفرص لخدمتها بكل استطاعي

وفي صباح يوم رق هواؤه خرجت اللادي داكر في عربة لتتزه في احدى جهات دارتمور فخطر لي ان اسير الى تلك الناحية فارقب رجوعها واناظر نظرة من وجهها الجميل فضلاً عن اتفاعي بالمشي في ذلك الصباح البارد . فخرجت اجد السير حتى بلغت ربوة في تلك الطريق وادركني التعب فجلست على صخرة هناك وغرقت في تأملاتي . ولم يمض عليّ اكثر من نصف ساعة حتى قرع اذني صوت عربة وصياح استغاثة فنظرت فاذا باللادي داكر تسوق جوادها وتحمّهُ على السرعة بكل قدرتها وهي تلتفت الى ورائها فعلمت انه يوجد من يتبعها ولكنني لم ار التابع من مكاني لانه كان محجوباً عني وراء الراية ولكنه ما عثم ان ظهر ممطياً جواده ومجداً في اثرها وهو يحاول ان يكلمها فلا تجيب

ولا تسألوا عن خفقان قلبي وسروري حينئذٍ ليس لانني رأيت اللادي داكر في ضيق بل لانني وجدت فرصة اخذها فيها فوثبت للحال من مكاني واندفعت اعدو الى جهة العربة ورأيت اللادي داكر فأنسها وجودي واستوقفت الجواد حالاً صرت بالقرب منها . ونظرت الى الرجل فاذا به في مقبيل الشباب حسن الهيئة فنظر اليّ لحظة وعاد الى مكالمه اللادي داكر بصوت منخفض وبسرعة كما يفعل الانكليز عموماً اذا كان لحديثهم اهمية . فقال قد قلت لك يا جان انك الوحيدة التي احبها فانسي ما مضى وتعالى اليّ . قالت لا يا جورج ان هذا من المحال . فقال وقد صعد الدم الى وجهه اماحان لك ان تصفحي عني . قالت كلا فاني لا اقدر ان انسى

الماضي . قبض على معصمها بيد حديدية وقال بلهجة التهديد قد مضى وقت التوسل  
وحان وقت الوعيد فيجب ان تصفي الى كلامي . واذا ذلك رفعت قبعتي وخاطبتها  
قائلاً هل يزعجك حضوري اينها السيدة ام تسمحين لي ان اخدمك بشي .  
فذهبت كلماتي ادراج الرياح لانهما لم ينتبها الي بل كانت نظراتهما مشتبكة اشتباكاً  
شديداً ثم قال الرجل لا بد من الحصول على مطلبي بعد هذا الانتظار الطويل .  
قالت كلا ان يكون لك ذلك . فقال اهذا هو الجواب الاخير . قالت نعم . فترك  
يدها وصراً باسنانه وهو يردد بعض الشنائم ثم قال سنرى ما يكون

أما انا فلم اطق احتمال ذلك بل اخذت بعنان جواده وقلت له اسمح لي  
بكلمة يا هذا . فنظر الي نظرة حادة وقال اغرب ايها اللعين الى جهنم ثم وخز  
جواده فطار به كالبرق وابتعد عنا فوقفت كالخيران . أما اللادي ذاكر فتبسمت  
ثم مدت يدها وقالت اشكرك يا كولونيل جيرار على حسن قصدك . قلت وانا ارجو  
منك ان تعطيني اسم وعنوان هذا الوغد . قالت اياك وذلك فلا ينبغي ان يعرف  
احد بما جرى . قلت حاشا يا مولاتي ان يذكر اسمك في ما اقصد ان افعله فان  
ارساله اياي الى جهنم سبب كاف لان ادعوه الى المبارزة . قالت وانا اتوسل  
اليك ان تنسى كل ما جرى بحضورك وتقسم لي بشرفك ان لا يخطر في بالك شي .  
ضد هذا الرجل وتعال معي الآن الى القصر فأحدثك عن هذا الامر . ولما رقيت  
العربة وجلست الى جانبها قالت ربما لا تعلم يا صديقي انني متزوجة فهذا الفارس هو  
زوجي اللرد جورج ذاكر . وقد كان من امري انه بعد زواجنا بسنتين ساءني باعمال  
لا مقتضي لذكرها فتركته واتيت الى بيت اخي اللرد رفون فبقيت فيه الى اليوم  
ولذلك لا أحب ان يعلم اخي شيئاً عن هذه المقابلة لئلا يحدث بينهما ما لا أحب ان  
يكون . فقلت واذا نبت أنا عن اخيك في مبارزته . قالت قد سألتك ان لا تذكر  
شيئاً من ذلك واعيد الحاحي الآن . فوعدها بذلك وانا اردت تلك الحادثة في  
فكري وأود لو سمحت لي بأن اضع رصاصة في صدر ذلك الوحش لانه لا يليق  
ان يكون زوجاً لتلك الحماة الوديمة وتميت ان لا اكون وعدتها بذلك . ثم خطر



لي انني سأرسل بعد اسبوع الى بليموث لاجرم منها الى فرنسا فأنسى كل ذلك ولم يخطر لي قط انني سأحضر نهاية تلك الرواية واشخص فيها دوراً مهماً

وبعد تلك الحادثة بثلاثة ايام دخل اللرد رفنون الى غرفتي وقد بانت عليه ملاحم الغيظ والانزعاج فقال هل رأيت اللادي جان يا جيرار . قلت لم ارها الا في الصباح ونحن على الطعام . قال قد حدثت جناية في قصري يا جيرار فقد اخبرني احد رجال الشرطة انه رأى عربة يجرها جوادان كأنها تطير على الطريق وانه سمع منها صياح امرأة تستغيث وقد ارتفع صوتها على قعقة الدواليب وفرقة السوط وعلمت بعد هذا الخبر باختفاء شقيقتي جان فلا بد ان اللعين ذاكر قد اختطفها . ثم توقف بفتنة ففرع جرساً ولما حضر الخادم قال له احضر جوادين في هذه اللحظة . ثم التفت اليّ وقال تعال معي يا جيرار وهات غدارتيك فاما ان ترجع جان معي الليلة او ان يستولي على هذا القصر سيداً سواي

وفي بضع دقائق كنت راكباً الى جانب اللرد نحث جوادينا لا تقاذ تلك السيدة وقصدنا جهة البلدة التي يقطنها اللرد جورج ذاكر فكنا كلما اقتربنا نسمع خبر العربة المسرعة وصوت الاستغاثة . واحب اللرد رفنون ان يسلي نفسه فجعل يقص عليّ حديث صهره فاعلمني انه من اسرة شريفة عريقة في النسب القديم ولكنه كان منغمساً في كافة اصناف الرذائل كالمسكر والمقامرة وما شاكل ذلك ثم اظهر توبةً واهتداءً فاقرن باللادي جان ولكنه ما ابطأ ان رجع الى عوائده القديمة واعتاض عنها بعشيقة فتركته وعادت اليّ وبقيت عندي الى اليوم . وتدل قرائن الاحوال انه احتال عليها فاخطفها أفلا ترى من العدل ان تبعه ونخلص هذه الفريسة الطاهرة من يدي ذلك الوحش الضاري . وقبل ان اجيبه صاح بي قائلاً هوذا بيت هذا اللعين امامنا في وسط تلك الحديقة فسنترك جوادينا عند بابها ثم وخز جواده واقفيت اثره فما عتونا ان بلغنا سور الحديقة فترجلنا وربطنا الجوادين وراء جدار هناك ثم انسللنا بين الاشجار الى ان قاربنا البيت فوقفنا ننأمل في ما يجب عمله وكيف نتمكن من مواجهة الاسيرة واطلاعها على وجودنا وقصدنا . وبعد قليل فُتح الباب

وخرج منه رجل عرفناه للحال انه اللرد داكر فتقدم خطوتين وصاح قائلاً تعال يا لرد  
رفتون ولا تخنئي وراء الاشجار لتلا يظنك البستاني لصاً ويطلق عليك النار . فبعيننا  
من معرفته بوجودنا وتقدم رفتون فتبعته ورفعت قبعتي وحييت اللرد داكر فقال  
اهلاً بالفرنسوي ومرحباً فان لي معك ايضاً حساباً فتعاليا واتبعاني الى الداخل فننظر  
في حساباتنا بطريقة رسمية . ولما قال هذا سار امامنا فلم تأخر عن اتباعه حتى دخلنا  
غرفة فسيحة . فقال داكر مخاطباً رفتون اخن يا عزيزي انه يجب قضاء الامور الاهلية  
بدون وجود اجانب فما شأن هذا الفرنسوي وما دخله في امر شقيقك زوجتي .  
وقبل ان يجيبه رفتون قلت له ليس الامر مما يختص بالزوجة والشقيقة فقط بل انني  
لحسن الحظ صديق للسيدة المذكورة وعندي من الدم الفرنسوي الشريف ما يقضي  
علي بان اساعدها اذا وقعت في ضيق واحمياها من اعمال التوحش وان كان  
لا يرضيك هذا الكلام فدونك . ولما قلت هذا نزعت قفازي من يدي ورميته به .  
فتبسم تبسماً منكراً واخذ القفاز علامة قبوله المباراة . ثم نظر الى رفتون وقال له اراك  
اتيتني بوكيل يدافع عنك وكنت اظنك آتياً لمناقشتي الحساب بنفسك فلا بأس .  
فقال رفتون هذا ما اتيت لاجله وان يكن سبقي هذا الصديق فدونك قفازي ايضاً .  
فاخذه اللرد داكر وقال لا تأخر عن مبارزتك بعد ان اقل هذا اللعين فلن يترك  
احدنا هذه الغرفة الا محمولاً . ولما قال هذا فتح صندوقاً نحاسياً واخرج منه غدارتين  
وضعهما امامي وقال اختر لنفسك واحدة منهما فكلتاهما محشوتان واطلق انت اولاً  
واجتهد في قتلي لانك ان لم تفعل فانت ماثت لا محالة . وكان في الغرفة مائدة كبيرة  
وقفت الى جانبها ووقف اللرد داكر الى الجانب المقابل . وخطر لي اذ ذاك امران  
شددوا عزمي اولهما ان اللادي جان كانت تحاذر دخول اخيها في المباراة والثاني  
حقدي على ذلك الوحش الضاري فعلمت اني ان قتلته اكون قد قدمت اعظم  
خدمة لمضيفي . غير ان اللرد رفتون كان يحاول ان يمنعنا عن المباراة لابتدئ بها هو  
ولما رأى ان محاولته لا تجدي نفعا قال لداكر اذا كان لا بد من المباراة فابقياها الى  
صباح الغد واحضرا الشهود لانه اذا قُتل احداً وراء هذه المائدة بدون شهود



للطرفين يعد عملكما مخالفاً للشريعة ويحسب القاتل متعمداً فلا ينجو من حكم الشريعة .  
 اما نحن فكان قد بلغ التحمس منا حده ولم يبق سبيل الى كفنا عما عزمنا عليه  
 قتلنا له انا قاتلان المبارزة كما هي وعلى علائها فلا فائدة من اللاحاح . ثم طلب منه  
 اللرد دأكر ان يعطينا العلامة لاطلاق الرصاص فابى قائلاً ما دامت المبارزة غير مستوفية  
 الشروط فلا ادخل فيها لثلاث اكون شريكاً للقاتل . فتأفف اللرد دأكر وضغط على  
 زر الجرس فدخل الخادم فقال له ادع لي ضيفي الكولونيل بركلي للحال . وما خرج  
 الخادم حتى دخل الغرفة رجل طويل القامة نحيف الجسم له شاربان لم ار في كل انكلترا  
 اكبر منهما الا بين فرسان الهوسار وكان عاضاً على لفافة سوداء كبيرة برزت من  
 بين شعر شاربيه الكثيف بروز ساق الشجرة من بين العشب الملتف . فلما صار بيننا  
 اطلمه اللرد دأكر على سبب دعوته فبرز رأسه علامة الفهم . فقال له اللرد رفتون اعلم  
 يا حضرة الكولونيل ان شروط المبارزة غير متوفرة وانت المكلف باعطاء العلامة فاذا  
 فعلت كنت انت المسؤول عما يحدث . فقال الكولونيل بالرزنة المشهورة ان الحالة  
 الحاضرة غير عادية ولكنها طريقة غير شاذة ولا ارى ما يمنع حدوثها فانما استعداد لا كون  
 مسؤولاً اذا دعت الحال الى ذلك

ولما اعيت اللرد رفتون الحيل قطب حاجبيه وانزوى في بعض جهات الغرفة .  
 فتقدم الكولونيل وفحص الغدارتين ثم اخذت احدهما واخذ دأكر الاخرى ووقفنا  
 على طرفي المائدة وبيننا ثماني اقدام ووقف الكولونيل الى جانب وهو ممسك لفافته  
 يسراه ورافع يمينه بيمينه فقال متى اسقطت هذا المنديل فعلى كل ان ينحني  
 فيلقط غدارته ويطلقها للحال افاًنتما مستعدان . فأجيبناه نعم . وللحال فتح يده  
 فسقط المنديل الى الارض وانحنينا لتأخذ الغدارتين وكاتنا موضوعتين على وسط  
 المائدة ومن غرائب الاتفاق ان اللرد دأكر كان اطول مني قاماً فسبقني بوضع ثوان  
 وتمكن من اخذ الغدارة واطلاقها قبل ان انتصبت تماماً فمرت الرصاصة فوق رأسي  
 ولا مست شعري . فحمدت الله على قصر قامتي الذي لولاه لكنت من زمن بعيد  
 مدفوناً في تلك الارض الباردة وحرمت سماع هذه القصة



ولما تحققت ذلك رفعت يدي لاطلق في نوبتي واذا بالبواب قد فتح بسرعة البرق وشعرت بذراعين التفتا على يدي بشدة فمنعتاني الاتيان بحركة . ونظرت فاذا باللادي جان نفسها تتوسل الي ان لا اطلق الغدارة وهي تقول ارحمني في الامر عدم تبصر وسوء فهم فان هذا الرجل أعزّ عزيزي وهو زوجي المحبوب فلن افارقه بعد الآن . ولما قالت هذا قبضت على غدارتي فتركها لها مدهوشاً . اما اللرد رفعتون فنظر اليها وقال يا جان يا شقيقتي العزيزة تعالي معنا لانه لا يليق بك البقاء هنا . قالت عدوني بالشرف وبكل عزيز عندكم انكم لا تدعون الكولونيل جيران يطلق غدارته . فقال اللرد ذاكر اتركه يا عزيزتي جان يتمم المباراة لانه ثبت امام طلق غدارتي كرجل فيجب علي الثبوت امامه لتحصل المساواة مهما كلفني الامر . وكنت قد اشرت الى اللادي جان بطرف خفي ففهمت مرادي وتركت لي الغدارة قائلة انني اترك حياة زوجي وسعادتي العظمى تحت تصرف الكولونيل جيران

أما انا فصوبت غدارتي الى اللرد ذاكر معجباً بذكاء جان وقدرتها على فهم معاني وثبوت زوجها ومقابلته الرصاص بشجاعة . واحل علي اللرد ذاكر ان انجز عملي حالاً اما انا فكنت قد صممت على ان لا اصيبه بأذى ولكن احببت ان اريهم مهارتي في اطلاق الرصاص فحولت نظري الى الغرفة لاري غرضاً اريه امامهم فرأيت اللغافة في فم الكولونيل بركلي وقد ادار وجهه الى جهة خصمي فاغتنمت الفرصة وبأسرع من لمح البصر صوبت الغدارة واطلقتها قائلاً اسمح يا حضرة الكولونيل ان انزع لك الرماد من لفافتك . واصابت الرصاصة اللغافة فأطارت رمادها ونحو قيراط من طرف اللغافة . اما هو فارتعش شديداً ثم تمالك وكأنه غاظه فعلي فاندفع بكلام قبيح لم انتظر سماعه حتى قال له اللرد ذاكر اقصر يا حضرة الكولونيل عن هذا الكلام ولا تنس ان في الغرفة سيدة لا يليق التفوه بهذا الكلام امامها . فنجل الرجل ثم نظر الى اللادي جان فقال اسألك يا مولاتي مغادرة الغرفة فلي كلام ا قوله لهذا الفرنسي الجهني . أما انا فأدركت ان لا بد من المداخلة فقلت له اني اعتذر اليك يا سيدي عما سببته لك من الارتعاش ولكنني علمت اني ان لم



اطلق غدارتي اكون قد احتقرت شرف اللرد داكر وان اطلقتها عليه فلا بد من قتله  
وهذا ما نهتني عنه زوجته فنظرت في الغرفة لاجد غرضاً ارميه فأريكم مهارتي  
واجتنب اهانة اللرد واهانتني فرأيت لفافتك وقد علاها الرماد فنزعته برصاصتي وانا  
آسف ان الغدادة قد خانتني هذه المرة فأخذت معها قسماً من اللقافة ايضاً . اما وقد  
اوضحت لك الامر فأنت حر في ان تعذرني أو ان تطلب مني الترضية التي لا تأخر  
عن تقديمها

وكانت كلماتي والهيئة التي قلتها فيها قد غيرت طبائع الجميع فتبسموا معجبين بي  
وتقدم اللرد داكر فصاخني قائلاً لم يخطر لي قط ان احب فرنسويّاً كما صرت احبك  
الآن . اما اللرد رفتون فكان في ضغطه على يدي ما يغني عن الكلام حتى ان  
الكولونيل بركلي نفسه اثنى عليّ ووعد انه لا يستأ من خسارة لفافته . اما اللادي  
جان فانها نظرت اليّ بعيون ملؤها الشكر والاعجاب

وكان قد حان وقت الطعام فدعوني لتناولهم فرفضت بالضرورة لانه لم  
يكن يليق ان ابقى هناك لا أنا ولا اللرد رفتون لان الزوجين اللذين قد تصالحا يجب  
ان يبقيا منفردين . وعلمت بعد ذلك ان اللرد داكر لما اختطف زوجته اقنعها في  
الطريق بتوبته التامة وقدم لها البراهين الاكيدة على حبه واخلاصه . وهكذا انتهت  
تلك الحادثة بوقائعهم وسرورهم وقد سمعت بعد ذلك بسنين ان قصر اللرد داكر  
اصبح اسعد واهناً قصر في انكلترا للوفاق التام بين اللرد وزوجته

وفي الوقت المعين لي عدت الى فرنسا وانا غير ناس ما صادفني في تلك  
الضيافة كما اعتقدت ان اللادي جان لم تنسَ جيرار وانها بقيت الى الممات حافظة  
له محلاً صغيراً في بعض زوايا قلبها . ولكن ما لي ولكشف اسرار السيدات فان  
اللادي جان قد توفيت من امد بعيد ولعل كل اولئك الاصحاب قد تفرقوا ولم  
يبقَ للادي جان ذكر الا ما حفظه في قلبه هذا الشخص الواقف امامكم والذي  
لن ينساه ابداً